

De l'argent
pour les organismes **3**

Une guignolée
estivale **9**



UNE NOUVELLE

ATTRACTION

au Château Montebello

Page 5

Depuis.
Encore. Toujours.

Faites vos arrangements prioritaires
dés maintenant avec la Coopérative
funéraire de l'Outaouais.

819 568-2425

cfo.coop



VOTRE CHOIX #1

RE/MAX

RE/MAX VISION

Agence immobilière

Secteur de la
Petite-Nation



Simon Lacasse
Courtier immobilier agréé



Robert Lacasse
Courtier immobilier



Michel Modery
Courtier immobilier

819.428.4000

**ON S'OCCUPE
DE TOUT**



ON VEND PLUS
d'immobilier

**PARCE QU'ON
EN DONNE PLUS**

41 Principale, Chénéville, J0V1E0

www.lapetite-nation.com

FENPRO
PORTES ET FENÊTRES
VENTE INSTALLATION

ESTIMATION GRATUITE

VOIR PROMOTIONS EN MAGASIN

- Remplacement de THERMOS
- 10 ans de garantie sur l'installation de portes et fenêtres

819 516-1117

fenproinc@gmail.com

181-B, rue Principale
Saint-André-Avellin

Concevoir et
fabriquer des
ouvertures
sur le monde



PLANCHERS
CERIK

**VISITEZ NOTRE
BOUTIQUE AU**

263-A, Henri-Bourassa
à Papineauville

Distributeur de

 **LAUZON**
plancherslauzon.com

**Plusieurs promotions
en magasin!**

bois franc | flottant | céramique
autres revêtements produits de pose

819 308-1979

plancherscerik.com

BUCKINGHAM

CHEVROLET | BUICK | GMC

**Du
jamais
vu!!**



COSTCO
WHOLESALE

Un rabais allant
jusqu'à 11 000\$*
pour camion et SUV 2019

**Nos meilleurs prix de l'année
les 21-22-23 août 2019**

En plus profitez de :

- 0% d'intérêt et financement sur 84 mois
- 4 vidanges d'huile sans frais
- Carte-cadeau de 500\$ pour membres Costco
- 400\$ de rabais en produits de protection
- Prix de présence
- Courez la chance de gagner des billets pour le Parc Oméga et plus!!

Spécial PRÉVENTE
disponible sur rendez-vous
les **16-17-19-20 août**

Profitez de la **PRÉVENTE**
et vous aurez accès en premier
à l'inventaire et recevez 4 pneus
d'hiver **GRATUIT** à l'achat!!

**RÉSERVEZ VOTRE RENDEZ-VOUS
DÈS MAINTENANT
AU 819 986-6714!!**



SIERRA 1500

GMC 2019

Cabine double édition limitée



**Seulement 20
en inventaire!**

2019 BUICK ENCORE

72\$*

/semaine

*Détails chez le concessionnaire.

975, Chemin de Masson (secteur Buckingham) | 819 986-6714

buckinghamgm.com

VOTRE DÉPÔT DU CAMION | SORTIE 166 AUTOROUTE 50 (BUCKINGHAM) | 13 MINUTES DE GATINEAU

Plus d'argent pour les organismes communautaires de l'Outaouais



Le ministre responsable de la région de l'Outaouais, Mathieu Lacombe, a annoncé une aide financière récurrente supplémentaire de près de 1,7 M\$ pour les organismes communautaires en santé et services sociaux.



Claudia Blais-Thompson,
Journaliste
journaliste1@journalles2vallees.ca

le cadre du Programme de soutien aux organismes communautaires (PSOC), a annoncé, la semaine dernière, le ministre responsable de la région de l'Outaouais, Mathieu Lacombe.

Le gouvernement affirme qu'il s'agit d'une « hausse historique » du financement accordé pour le milieu communautaire de la région. L'argent doit permettre aux organismes de mieux répondre aux demandes croissantes ou aux défis particuliers

« Il s'agit d'une bonification majeure du montant accordé à la région pour mieux soutenir nos organismes communautaires dans leurs efforts pour consolider davantage

leurs actions auprès des personnes vulnérables », a indiqué M. Lacombe.

Environ 130 organismes de l'Outaouais bénéficient du soutien financier du PSOC. Le directeur général adjoint du Centre intégré de santé et des services sociaux de l'Outaouais, (CISSSO), Stéphane Lance, a mentionné que les détails de ce montant additionnel seront connus lors de la tenue du conseil d'administration, le 26 septembre.

Les sommes versées aux organismes servent à soutenir leur mission globale, ce qui leur permet d'assurer la poursuite des services et des soins offerts quotidiennement.

Par voie de communiqué, la Table régionale

des organismes communautaires autonomes de l'Outaouais (TROCAO) estime que cet investissement ne permettra pas « de régler l'enjeu du sous-financement du milieu. »

Le regroupement d'organismes communautaires souligne que « tout dépendra de la méthode de répartition entre les organismes que le CISSSO adoptera à la fin septembre. En effet, ce rehaussement pourrait contribuer à mieux soutenir les organismes, en particulier ceux qui sont très peu financés. Des ratés lourds d'impacts ont été connus l'an passé, ayant privé plusieurs organismes de l'admissibilité aux nouvelles sommes. »

CELLULAIRE OU TABLETTE BRISÉES
NOUS POUVONS LE RÉPARER

Apple - Samsung - LG - HTC - Sony - Blackberry - et +

90 jours de garantie

- SERVICE RAPIDE
- PIÈCES DE QUALITÉ

- ÉCRAN BRISÉ
- REMPLACEMENT DE PILE
- BOUTONS DÉFECTUEUX

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UN ESTIMÉ

- PORT DE CHARGEMENT
- ET PLUS



Console de jeu, téléviseur... nous réparons tous les appareils électroniques!

SERVICES INFORMATIQUES
ENTRETIEN ET OPTIMISATION POUR ORDINATEUR

Suppression des menaces

- Optimisation de la performance
- Nettoyage complet
- Mises à jour
- Configuration de système
- Installation de périphériques
- Support technique
- Service à domicile



UN TRAVAIL DE PROFESSIONNEL À PETIT PRIX

Technopolis

Galleries de Buckingham 819-986-2816
999 rue Dollard, Gatineau (Secteur Buckingham)

Chaleur Durable
Technologie de granules et de bois

LE SPÉCIALISTE DU CHAUFFAGE AU BOIS

QUADRA-FIRE
RIEN NE BRÛLE COMME UN QUAD



5700 Step Top



Explorer III



3100 Millenium

PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC NOTRE SPÉCIALISTE
Ramonage et inspection de cheminée effectués par des professionnels
Vente et installation de poêle et cheminée

3, rue Principale, suite 80 Saint-André-Avellin
819 983-6555 | chaleurdurable.com



KIA *L'essayer c'est l'adopter*

0% JUSQU'À 84 MOIS + JUSQU'À 1 000 \$ EN BONI
DE FINANCEMENT[®]

SUR MODÈLES 2019 & 2020 SÉLECTIONNÉS

+ ÉCONOMISEZ 40¢ / L JUSQU'À 500 L¹  

NOUVELLEMENT REDESSINÉ

SPORTAGE LX TI 2020



FINANCEMENT À PARTIR DE

0%[®] PLUS 1 000 \$ DE BONI SUR MODÈLES SPORTAGE SÉLECTIONNÉS

BIEN ÉQUIPÉ POUR **28 705 \$**



SORENTO EX Premium 2019



FINANCEMENT À PARTIR DE

0% POUR 84 MOIS[®] PLUS 1 000 \$ DE BONI[®]

BIEN ÉQUIPÉ POUR **42 075 \$**

TOUTE NOUVELLE

SOUL EX 2020



LOUEZ À PARTIR DE

58 \$ / SEMAINE 2,99% POUR 48 MOIS[®] ACOMPTÉ DE 1 915 \$

BIEN ÉQUIPÉE POUR **24 805 \$**

L'OFFRE INCLUT :

- CAMÉRA DE RECU² • CHARGEMENT SANS FIL[®]
- APPLE CARPLAY[®] ET ANDROID AUTO^{MCQ}

5 ANS / GARANTIE 100 000 KM
/ ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS[®]

GARANTIE COMPLÈTE • GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR • 100% TRANSFÉRABLE • ASSISTANCE ROUTIÈRE PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD



Le pouvoir de surprendre

Gatineau 

1299, boul. la Vérendrye • 819 561-6669 • gatineaukia.com

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2019/2020 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1er août au 3 septembre 2019. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Des conditions s'appliquent. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 795 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. ¹L'offre de location est disponible sur les modèles sélectionnés, sur approbation du crédit. Exemples applicables à la location : offre de location disponible sur le modèle neuf et non enregistré Soul EX TVI (SK852L) 2020, avec un prix d'achat de 24 805 \$ basée sur 208 paiements hebdomadaires de 58 \$ au taux de 2,99 % pour 48 mois. Dépôt de sécurité de 0 \$, acompte de 1 915 \$ et premier paiement exigible à la livraison. L'obligation totale de la location est de 12 133 \$ avec l'option de rachat à la fin du terme au montant de 12 891 \$. Limite de 16 000 km par année et frais de 0,12 \$ par km additionnel. ²Le financement est disponible à tout particulier qualifié sur les modèles 2019 sélectionnés neufs, sur approbation du crédit. Exemples applicables au financement : L'offre de financement est disponible sur le modèle Sorento EX Premium (SR75HK) 2019/Sportage LX TI (SF75BL) 2020 neuf au prix d'achat de 42 075 \$/28 705 \$ incluant le boni de 1 000 \$, au taux de 0 % pour 84/48 mois, basée sur 364/208 paiements hebdomadaires de 108 \$/138 \$. Le coût de l'emprunt est de 0 \$. ³La carte de rabais sur le carburant Prix PrivilageMC est disponible à l'achat et à la location d'un modèle Kia neuf et non enregistré. Les modèles 2019 suivants : Rio, Forte, Soul, Stinger, Sportage, Sorento et Sedona et les modèles 2020 suivants : Soul, Sportage et Telluride sont admissibles. La carte de rabais sur le carburant Prix PrivilageMC offre 0,40 \$ d'économie par litre pendant 4 mois ou jusqu'à 500 L, selon la première éventualité. Cette offre peut être combinée à d'autres offres faites par Kia lorsque applicable. La valeur de l'offre ne peut être convertie en rabais et ne peut être appliquée sur des transactions passées. Des conditions s'appliquent. L'offre se termine le 3 septembre 2019. Les cartes Prix Privilage Esso et Mobil vous permettent d'économiser des cents sur chaque litre de carburant dans plus de 2 000 stations Esso et Mobil participantes partout au Canada. ⁴Veillez noter que votre véhicule pourrait ne pas être équipé de toutes les caractéristiques décrites. Cela s'applique également aux fonctionnalités et aux systèmes liés à la sécurité. ⁵L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Visitez Gatineau Kia pour plus de détails.



810-801202

Un jeu d'évasion au Château Montebello



Des joueurs ont déjà commencé à explorer le jeu Hotelscape Montebello, un jeu d'évasion qui propose un choix de deux parcours au Château Montebello.

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Les jeux d'évasion, dans lesquels on doit user de logique, de réflexion et d'observation, sont de plus en plus tendances. Les décors plongent les participants en quête d'aventures dans des scénarios où l'horreur, l'action et le mystère se côtoient.

Dans le même esprit, une entreprise de Gatineau, Cochlea Team, a conçu Hotelscape Montebello, un jeu qui place les joueurs dans une mise en scène historique au moment de l'arrivée des premiers colons en Nouvelle-France.

Grâce à une application téléchargée sur un cellulaire ou une tablette, les joueurs doivent remplir une mission en recueillant des indices sur le terrain du Château Montebello. L'équipe a une heure pour réaliser le tout et a le choix de jouer à l'intérieur ou à l'extérieur de l'hôtel.

« Le Château Montebello est un lieu enchanteur. Les touristes sont souvent friands d'histoire. En plus de s'amuser, les joueurs vont apprendre sur l'histoire de la Nouvelle-France

», explique la conceptrice de jeux chez Cochlea Team, Céline Solmini.

Si les jeux d'évasion prennent habituellement place dans des endroits clos où l'on doit en sortir pour réussir la mission, Hotelscape Montebello s'éloigne de ce concept pour permettre à un plus grand nombre de gens de participer.

« En plus de ne pas être enfermé dans une pièce, le jeu est destiné à toute la famille. Celles qui ont de jeunes enfants ou les groupes qui sont plus nombreux ne pourraient pas jouer aux jeux d'évasion conventionnels », raconte Mme Solmini.

Pour réussir la mission, il faudra miser sur l'esprit d'équipe, selon la conceptrice de jeux. Les connaissances en culture générale, en résolution de problèmes mathématiques, mais aussi l'observation et la logique sont des atouts qui devront être mis de l'avant.

Toujours à la recherche de nouvelles idées, le Château Montebello a accueilli le concept de Hotelscape Montebello favorablement. « Le jeu est conçu pour que les joueurs soient autonomes. Le principe d'avoir deux zones de jeux est également intéressant lors des journées de pluie, autant pour les gens qui

ne sont pas clients chez nous que pour ceux qui y séjournent », indique le superviseur des programmes d'activités spéciales au Château Montebello, Luc Beauchamp.

Sur les lieux, nul besoin de rencontrer un employé du Château pour débiter la partie. Il suffit d'entrer sur le magasin d'applications de

l'appareil intelligent choisi, de payer le jeu au coût de 15 \$ et le tour est joué.

« Avec le temps, on va peut-être se créer une feuille comprenant les questions les plus fréquemment posées par les joueurs pour permettre à certains employés de les guider », ajoute M. Beauchamp.

IRIS

Dre Diane G. Bergeron
Optométriste

150, rue Papineau,
Papineauville
819 427-5838

<p>Centre Chiropratique Familial de Buckingham</p>  <p><i>Dre France Lamothe</i></p> <p>Chiropraticienne, D.C. 819 986-7272</p>	<p>Thérapie d'Oxygénation Par l'Exercice</p>  <p>Soyez au T.O.P.E. de votre santé!</p> <p>OPTIMAL</p>
<p>La chiropratique, c'est naturellement efficace!</p> <p>634, Avenue de Buckingham, Gatineau</p> <p>634, Avenue de Buckingham, Suite 100, Gatineau 819 986-7272</p>	

ORDI vert



89\$ +taxes

Vérification et nettoyage complet

- Suppression virus/logiciels malveillants et fichiers temporaires
- Optimisation base de registre
- Vérification matériel, disque dur, mémoire, processeur, périphériques
- Protection 1 an anti-virus Kaspersky, licence 1 utilisateur

Nous avons tous les gadgets technologiques à bas prix!

C'EST LA RENTRÉE



HP ProBook 840
G1/i5-4/8go/
240 SSD
GARANTIE 2 ANS

599⁹⁹\$ + taxes



Tour HP Elite 8300
i5-3/8go/
320 HDD
GARANTIE 2 ANS

429⁹⁹\$ + taxes



Écran Dell
32 pouces
3218HN
GARANTIE 1 AN

329\$ + taxes

Vente et réparation :
Ordinateur - Tablette - Cellulaire
Service technique commercial et résidentiel
Réparation des produits MacIntosh

103, rue Georges
Gatineau | 819 986-3189
boutique.ordivertgatineau.ca





Resto La Barque
Terrasse
Bon choix de bières
Surveillez nos soirées
spéciales de Karaoke

109, rue Principale Fassett | 819 423-5541
restolabarque.com



Les milliers de poissons retrouvés sans vie dans le secteur de Masson-Angers en juillet seraient mort en raison d'une sursaturation en gaz dissous dans l'eau.

Poissons morts : la centrale de Masson pointée du doigt

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Énergie de la Lièvre S.E.C. et Services Énergie Brookfield inc., qui exploitent la centrale de Masson, ont été identifiées

comme responsables des épisodes de mortalité de poissons des dernières semaines.

Par voie de communiqué, le ministre de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MELCC), Benoit Charrette, a déclaré que certaines conditions

d'opération de la centrale hydroélectrique ont occasionné un phénomène de sursaturation en gaz dissous, causant la mort de nombreux poissons.

À la suite de cette conclusion, le MELCC ordonne aux entreprises concernées « d'exploiter la centrale hydroélectrique Masson de manière à limiter les risques de sursaturation en gaz dissous dans l'eau rejetée à l'exutoire de la centrale dans la rivière du Lièvre. »

Québec impose aussi aux compagnies de surveiller en permanence la situation et de mesurer constamment le taux de sursaturation en gaz dissous. Les entreprises seront aussi dans l'obligation de communiquer immédiatement avec le MELCC pour signifier un niveau de saturation en gaz dissous dépassant un seuil jugé critique pour la faune aquatique.

Le ministre a également exigé que les entreprises mandatent un expert pour identifier les conditions d'exploitation du barrage qui sont susceptibles d'occasionner le phénomène en cause et proposer des recommandations au MELCC.

« Aujourd'hui, nous sommes en mesure de soutenir que la cause de ces événements doit être imputée à la centrale hydroélectrique Masson, exploitée par Énergie de la Lièvre S.E.C. et par Services Énergies Brookfield inc. C'est pourquoi je juge impératif de transmettre un message clair à ses dirigeants à l'effet que leurs activités doivent absolument être réalisées dans le respect de l'environnement et, en l'occurrence, de la faune aquatique », a indiqué M. Charette.

De son côté, la filiale canadienne d'Énergie Brookfield, Evolgen, affirme n'avoir jamais vécu un tel événement durant ses décennies d'opérations. Par voie de communiqué, l'entreprise explique la situation notamment par les inondations du printemps dernier.

« Les inondations exceptionnelles de ce printemps ainsi que les forts débits d'eau ont causé des niveaux inhabituellement élevés de débris dans la rivière du Lièvre ce qui a résulté à un nettoyage plus fréquent qu'à l'habitude de nos installations. Nos vérifications se poursuivent et nous continuons de collaborer avec tous les acteurs gouvernementaux. »



La formation générale des adultes

Une solution à ma hauteur pour terminer mes études rapidement !



Cours de jour du lundi au vendredi de 8h40 à 15h10
Masson-Angers
819 281-2054



Cours de jour du lundi au vendredi de 8h30 à 15h30
Papineauville
819 427-6258, poste 6200

Les cours de jours débutent le mardi le 3 septembre et les cours du soir le lundi 16 septembre
fgacscv.ca



FMG

Desjardins

29 août
02 sept.

32^e ÉDITION

JEUDI	<p>Claude Dubois</p>  <p>LOUD</p>  <p>Gala de l'humour Animé par Les Denis Drolet</p> <p>Philippe Bond Billy Tellier Adib Alkhalid</p>    <p>Salesbarbes</p> 	DIMANCHE	<p>Le FMG reçoit Belle et Bum pour fêter les 50 ans d'Éric Lapointe! et invités</p>  <p>Les Hôtesses d'Hilaire</p>  <p>Dead Obies</p> 
VENDREDI	<p>NICKELBACK</p>  <p>Première partie Roxane Bruneau</p>  <p>Ariane Moffatt</p>  <p>Daniel Bélanger</p> 	LUNDI	<p>LGS</p>  <p>Les Brothers</p>  <p>DÉTAILS ET ACHATS AU FMG2019.COM PARC DE LA BAIE, GATINEAU</p>
SAMEDI	<p>Alex Nevsky et invités</p>  <p>Les Trois Accords</p>  <p>Yoan</p> 	<div style="border: 2px solid black; padding: 10px; display: inline-block;"> <p style="font-size: 2em; margin: 0;">75\$</p> <p style="font-size: 2em; margin: 0;">Jusqu'au 25 août passeport à</p> <p style="font-size: 3em; margin: 0;">62\$</p> </div>	













BOUTIQUE
Chez Marjolaine
ARTS TEXTILES

Tissage • Tricot
Artisanat local

Fibre Bergère de France
25% de rabais
Fil de tissage 5% de rabais

57, rue Principale à Saint-André-Avellin
819 983-1164 | boutiquemarjolaine.com



Près d'une quinzaine de jeunes ont effectué du travail bénévole auprès des personnes âgées du Centre d'hébergement Vallée-de-la-Lièvre et de l'Hôpital de Papineau durant huit semaines, cet été.

Le CISSSO souligne le travail de jeunes bénévoles

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Le Centre intégré de santé et des services sociaux de l'Outaouais (CISSSO) a souligné le travail bénévole d'une quinzaine de jeunes de la Lièvre et de la Petite-Nation auprès des personnes âgées du Centre d'hébergement Vallée-de-la-Lièvre (CSVL) et de l'Hôpital de Papineau.

Pendant huit semaines, les jeunes bénévoles, âgés entre 13 et 17 ans, sont allés à la rencontre des résidents pour discuter avec eux et les divertir. Dans le cadre du Programme de soutien à l'autonomie des personnes âgées, l'objectif était de créer des contacts intergénérationnels.

Grâce à ce travail bénévole effectué cet été, la perception qu'Audrey avait des personnes âgées a complètement changée. « Je croyais

que tout le monde recevait régulièrement des visites, alors que ce n'est pas le cas. Plusieurs personnes m'ont avoué que ma visite leur changeait les idées », raconte-t-elle.

En raison de quatre heures par jour, cette dernière a rencontré plusieurs personnes âgées, et ce, quatre fois par semaine. D'ailleurs, Audrey a tellement apprécié son expérience qu'elle affirme, sans hésitation, qu'elle se joindra à nouveau au groupe, l'an prochain.

Même si ce programme existe depuis plus de 25 ans en Outaouais, c'est la première année qu'il est déployé dans le secteur Papineau. « On ne s'attendait pas à avoir autant de jeunes pour la première année. On espère revoir nos 14 bénévoles l'an prochain », a lancé la coordonnatrice du Programme jeunes bénévoles pour le secteur Papineau, Marianne Renaud.

VOTRE CHOIX #1
RE/MAX
RE/MAX VISION
Agence immobilière

Secteur de la
Petite-Nation
819.428.4000



Simon Lacasse Courtier immobilier agréé
Robert Lacasse Courtier immobilier
Michel Modery Courtier immobilier

Jessica Singh Adjointe exécutive
Ginette Desjardins Adjointe administrative
Joanne Paquin Secrétaire administrative

NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX 124 900\$ Bord de l'eau 2 chambres à coucher, lac Rossignol, plusieurs bâtiments, garage détaché, clé en main SIA:26700819 (SIMON)	DUHAMEL 149 900\$ Bord de l'eau Plage de sable, 3 chambres à coucher, chalet 3 saisons, clé en main SIA:23123192 (ROBERT)	RIPON 184 500\$ Bord de l'eau Chalet 4 saisons, Lac D'Aoust, grand terrain près d'un acre, très privé SIA:28419940 (SIMON)	
ST-SIXTE 674 900\$ Bord de l'eau 4 chambres à coucher, majestueuse propriété intergénérationnelle 2013, lac Farrand SIA:19214143 (SIMON)	CHENEVILLE 69 900\$ Chalet suisse, 4 saisons, 2 chambres à coucher à proximité des services. Faut voir! SIA:25490378 (SIMON)	ST-ANDRÉ-AVELLIN 139 900\$ 2 chambres à coucher, accès rivière Petite-Nation, à qui la chance! SIA:14772438 (SIMON)	
THURSO 134 900\$ 5 chambres à coucher, sous-sol complètement aménagé, garage détaché, près des services. À voir! SIA:20531341 (SIMON)	THURSO 242 000\$ 4 chambres à coucher, grand garage double attaché et un garage détaché, près des services SIA:9290183 (SIMON)	ST-ANDRÉ-AVELLIN 224 900\$ 3 logements, près des services, appartement spacieux, intergénération ou propriétaire occupant avec revenus SIA:11285931 (SIMON)	
LAC-DES-PLAGES VENDU 3 chambres à coucher, plage de sable, près de 3 acres de terrain, grande remise attenante à la maison SIA:2746961 (SIMON)	LAC-SIMON VENDU Maison de campagne, 3 chambres à coucher avec logement SIA:26496313 (ROBERT)	LAC-SIMON VENDU 2 chambres à coucher, chalet sur l'île de Canard Blanc, accès par bateau seulement SIA:18211026 (ROBERT)	ST-EMILE-DE-SUFFOLK VENDU 2 chambres à coucher, grand garage 24 x 50, ruisseau, clé en main SIA:22417663 (ROBERT)

Pour bien préparer votre retraite!

Travailleurs...Particuliers...Gestionnaires et propriétaires d'entreprises...cette offre est pour vous!

CONSULTATION GRATUITE

sans obligation avec un actuaire, expert-conseil en planification de revenu à la retraite



RocheBanyan Inc.
For your retirement • Pour votre retraite

Pour fixer un rendez-vous :
819-707-REER
sparent@wpi.ca

252, rue Hôtel-de-Ville, Thurso



Sylvain R. Parent,
FICA, FSA



Programmation Sports & Loisirs 2019-2020

NOUVEAU

ACTIVITÉ
COÛT
QUAND
LIEU
CONTACT

BADMINTON
4\$, 30\$/10 sessions
13 ans et moins gratuit
conformément à notre politique
familiale.
Lundi de 18h30 à 20h30
à partir du 9 septembre
Centre communautaire
Patrick Chartrand
819 427-5141 poste 2585
loisirs.papineauville@mrcpapineau.com

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
QUAND
LIEU
CONTACT

MI-SYL SANTÉ (AQUA-FORME)
Avant le 7 septembre
Plus de 18 cours offerts par semaine
à partir du 9 septembre 2019
Mysil Santé
Sylvie 819 427-8281

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
QUAND
LIEU
CONTACT

COURS DE NATATION
14 septembre 10h à 12h
À partir du dimanche 22 septembre
Piscine de l'école secondaire LJP
Denise Guindon
819 427-5511 poste 2520

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
QUAND
CONTACT

ENTRAÎNEMENT NATATION
Jeunes et adultes
À partir du 23 septembre
Denise Guindon
819 427-5511 poste 2520

ACTIVITÉ
COÛT
QUAND
LIEU
CONTACT

BAIN LIBRE
2.00\$
Vendredi de 19h à 21h
à compter du 20 septembre
Piscine de l'école Secondaire LJP
Denise Guindon
819 427-5511 poste 2520

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
COÛT
QUAND
LIEU
CONTACT

CORPS DE CADETS 1786 LJP
Plein-air, défi, sports
GRATUIT
Jeudi 18h30 à 21h
Édifice Jeanne d'Arc
Lt. Michaël Bélanger
819 308-1786
1786armee@cadets.gc.ca
www.cc1786.ca

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
COÛT
QUAND
LIEU

INITIATION À DIVERS SPORTS
Animation par le corps de Cadets,
horaire complet sur le web
GRATUIT
Mardi de 18h30 à 20h30
à compter du 17 septembre
Gymnase de l'école LJP

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
COÛT
QUAND
LIEU
CONTACT

PRÉVENTION C.E.S.A.R.
MAISON DE JEUNES
Pour les 12-17 ans
GRATUIT
Mardi mercredi jeudi 15h à 21h
vendredi 15h à 22h
NOUVEL EMPLACEMENT
168 rue Jeanne d'Arc
819 308-1010 poste 105

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
COÛT
QUAND
LIEU
CONTACT

DANSE EN LIGNE COUNTRY AMÉRICAIN
Sur place
9.00\$ / cours
Le lundi de 18h30 à 20h
à compter du 9 septembre
Salle de l'ancienne Mairie
Suzanne 819 428-2211
countrysundancer@hotmail.com

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
QUAND
LIEU
CONTACT

GYMNASTIQUE POP-GYM
Mardi et jeudi de 18h à 20h
ainsi que dimanche de 8h à 12h.
À compter du 3 septembre
Centre communautaire
Stéphanie Ménard,
popgym@videotron.ca

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
QUAND
LIEU
CONTACT

HOCKEY COSOM ADULTES
Jeudi 20h à 21h30
à compter du 5 septembre
Centre communautaire
Patrick Chartrand
819 427-5141 poste 2585
loisirs.papineauville@mrcpapineau.com

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
QUAND
CONTACT

HOCKEY MINEUR
GRATUIT pour enfants d'âge M.A.H.G.
ainsi que pour les enfants donc c'est la
première année dans le hockey organisé
L'A.H.M.P.N. toujours en recrutement
de nouveaux joueurs
Frederik Bigras
frederickbigras1@hotmail.com
www.ahmpetination.ca

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
COÛT
QUAND
LIEU
CONTACT

SOCCER INTÉRIEUR
6-10 ans débutant 18h à 19h
8-12 ans intermédiaire 19h à 20h
45.00\$ payable à la première séance
Le jeudi à partir du 19 septembre
Gymnase de l'école LJP
Pascal Audet 819 923-9152
pascalaudet@maforet.ca

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
QUAND
LIEU
CONTACT

COURS DE TENNIS POUR ADULTES
Débutant ou intermédiaire
Le mercredi de 18h à 19h
du 2 octobre au 11 décembre
Centre communautaire
Sébastien Déry 819 592-1069
sder@outlook.com
www.tennisbuckingham.ca

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
QUAND
LIEU
CONTACT

ACTIVITÉ
QUAND
LIEU
CONTACT

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
COÛT
QUAND
LIEU
CONTACT

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
COÛT
QUAND
LIEU
CONTACT

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
COÛT
QUAND
LIEU
CONTACT

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
LIEU
CONTACT

ACTIVITÉ
INSCRIPTION /
REMARQUE
QUAND

LIEU
CONTACT

TENNIS
Ligue pour adultes

Mercredi de compter du 2 octobre
Heure et coût à déterminer
Centre communautaire
Sébastien Déry 819 592-1069
sder@outlook.com
www.tennisbuckingham.ca

VOLLEYBALL RÉCRÉATIF
1 jeudi sur 2 de 20h à 22h
à compter du 19 septembre
Gymnase de l'école LJP
Daniel St-Denis 819 983 2918

AÎNÉS DE LA BAIE
Partie de cartes
Et jeux de société
GRATUIT
Mercredi et samedi après-midi
Local de l'âge d'or
Pierrette Girard 819 427-6492

AÎNÉS DE LA BAIE
Pétanque-à-tout
GRATUIT
Mardi et jeudi 13h
Salle de l'ancienne mairie
Viola Clément 819 427-5232

KARATÉ
Sur place
75.00\$ incluant l'uniforme
et 60.00\$ par mois ensuite
Lundi 18h30 à 20h
Gymnase de l'école LJP
Yves Wolfe 819 328-0850
kancho@live.ca

ÉCOLE DE DANSE MOMENTUM
21 août dans le hall d'entrée
de l'école LJP de 18h30 à 20h30
ou par téléphone et courriel
École LJP local de danse
Roxanne ou Joanne 819 230-9050
dansemomentum@gmail.com

**COURS DE DESSIN ET DE PEINTURE
POUR ADULTES**
session de 10 cours
Septembre à novembre
ainsi que janvier à avril
Atelier Lugau de Papineauville
Lucie Proulx Gauthier 819 427-5033

NOUVEAU



**Suivez-nous sur notre page
municipalité de Papineauville**

**Plateaux disponible : Gymnase, piscine et auditorium de l'école secondaire Louis-Joseph Papineau,
salle de l'Ancienne mairie, Centre communautaire**

**Information générale Patrick Chartrand 819-427-5141 poste 2585
loisirs.papineauville@mrcpapineau.com**

Prévoyez de la monnaie pour la 8^e Guignolée des élus



La 8^e Guignolée des élus se tiendra le 30 août, de midi à 18h, à Val-des-Bois, Chénéville et Papineauville. Le maire de Saint-André-Avellin, Jean-René Carrière et sa femme ont participé à cette guignolée en 2018.

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Les maires et les élus de la MRC de Papineau font appel à la générosité de la population dans le cadre de la 8^e Guignolée des élus au profit des banques alimentaires de la région.

Le 30 août, entre midi et 18h, les élus de la région descendront dans les rues pour interpeller les automobilistes à trois intersections précises : à Papineauville, au coin de la route 321 et de la rue Papineau, à Chénéville, au coin de la route 315 et de la route 321, puis à Val-des-Bois sur la route 309. Cette année, ce sera la municipalité de Bowman qui assurera la gestion

de la journée puisque Val-des-Bois est l'hôte du Symposium d'art in situ au même moment.

Les fonds recueillis seront remis à la Banque alimentaire de la Petite-Nation et la Mie de l'entraide. Ces organismes viennent en aide aux familles et aux personnes démunies ou à faible revenus.

L'idée d'organiser une guignolée durant la période estivale revient au maire de Chénéville, Gilles Tremblay. « J'ai apporté l'idée pour amasser davantage d'argent en profitant de l'achalandage des touristes dans la région. Pendant le mois de décembre, il y a déjà la Fabrique Saint-Félix-de-Valois qui amasse de l'argent pour la banque alimentaire. »



CHÈQUE-CADEAU DISPONIBLE
268, chemin Industriel à L'Ange-Gardien
819 986-3584
clubtiroutaouais.com

Si le but premier est de renflouer les coffres des organismes de la région, M. Tremblay ne cache pas qu'il règne une compétition amicale entre les municipalités participantes. « Vers 15h, on s'appelle pour connaître le déroulement de la journée et on se taquine à savoir qui est le vainqueur », rigole-t-il.

Le maire de Papineauville, Christian Beauchamp, ajoute qu'il est important de soutenir les banques alimentaires, et ce, tout au long de l'année. « Souvent, on sollicite les gens durant la période des Fêtes, alors que plusieurs ménages ont besoin de ce soutien durant toute l'année. »



MAINTENANCE ET SERVICE MOBILE

Plusieurs modèles en magasin!



SUPER MOTO ÉLECTRIQUE
Dépositaire VELEC





Dépositaire de batteries

En collaboration avec L'atelier du Vélo de la Petite Nation, 100A Principale à Saint-André-Avellin • 819 981-0405
117, rue Principale, Saint-André-Avellin • 819 516-0748 • supermoto.ca





OUTAOUAIS
Sanitaire.com
819.663.0691

Service de location de toilettes chimiques pour vos besoins :

- Chantiers de construction
- Festivals, mariage, patinoire
- Fêtes privées

Spécialisé dans la location d'installations sanitaires mobiles

(toilette chimique, urinoir, lavabo, mousse antiseptique, réservoir d'eau, etc)

Demandez une soumission au

819 663-0691

ou info@outaouaissanitaire.com

Desservant la région depuis 35 ans à votre service!

www.outaouaissanitaire.com

22^e édition du tournoi de golf de la Fondation de la réussite éducative

Le vendredi 23 août
au Club de golf de Buckingham
Départs de 11h30 à 13h30

*Sous la présidence d'honneur
de Pascal Dupont, propriétaire de
Dupont & Dupont Honda*

- 100\$ comprenant le golf,
souper et voiturette
- 70\$ pour les membres
du Club de golf de Buckingham
- 50\$ comprenant le souper
et soirée pour non-golfeurs
(le souper sera servi à 19h)

Reçu d'impôt de 40\$ pour les golfeurs
et de 25\$ pour le souper seulement

Information : Lianne Potvin
au 819 986-8511, poste 5000
ou le potvin.lianne@cscv.qc.ca



Élections fédérales : Yves Destroismaisons remporte l'investiture du Bloc Québécois

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Yves Destroismaisons est devenu le candidat officiel du Bloc Québécois dans la circonscription d'Argenteuil—La Petite-Nation pour le scrutin fédéral du 21 octobre. Sa soirée d'investiture s'est déroulée au restaurant Olive à Lachute.

S'il est élu lors des prochaines élections fédérales, M. Destroismaisons s'engage à augmenter les transferts fédéraux en santé et à travailler pour répondre aux besoins des aînés.

« Un gouvernement qui se désengage en santé comme celui de Justin Trudeau ne travaille pas pour les Québécois. Nous allons également déposer une plateforme ambitieuse qui répondra aux besoins de nos aînés », a-t-il soutenu.

Il a également assuré vouloir obtenir des investissements en infrastructures qui permettront le développement économique, notamment en transport.

« Ma priorité a toujours été et sera toujours les gens d'ici. Alors que la ville d'Ottawa compte à elle seule 50 % plus d'emplois dans la fonction publique que le Québec au grand complet, je vais travailler à ce que l'Outaouais obtienne une meilleure part. Surtout, je



Yves Destroismaisons est devenu la semaine dernière le candidat officiel du Bloc Québécois dans Argenteuil-La Petite-Nation.

m'engage à être le porte-voix de la population, pas le porte-parole du gouvernement fédéral.»

Résident de Saint-André-Avellin, M. Destroismaisons a longtemps œuvré comme travailleur social en santé mentale et en prévention de suicide au CLSC de la Petite-Nation. Il a aussi été organisateur communautaire pendant de nombreuses années.

Il est coordonnateur du Boulev'Art de la Vallée, un organisme de Saint-André-Avellin qui offre des activités et du soutien aux personnes aux prises avec des problèmes de santé mentale. M. Destroismaisons a également porté les couleurs du Parti Québécois pour la circonscription de Papineau lors des élections de 2018.



des Chevaliers de Colomb, Conseil 2056
C'est un rendez-vous à tous les jeudis à 18h45!
Salle des Chevaliers au 480, rue des Pins, Gatineau

Possibilité de **3500\$ et plus** en prix chaque semaine
1 gros lot de 1000\$ et 1 de 500\$
Deux jeux progressifs

Cahier de 8 feuilles
Prix d'entrée : 12\$, 16\$, 20\$ et 24\$
18 ans et plus
Cantine sur place

Informations : 819 986-3293 ou 819 986-5674



Cet été, je contribue à la protection des plans d'eau
JE M'INFORME, J'AGIS!

VOICI VOS ARMES POUR COMBATTRE les espèces exotiques envahissantes

Les embarcations nautiques sont un facteur très important d'introduction des espèces exotiques envahissantes. En prévention, après l'inspection visuelle des 1 embarcations et le retrait d'organismes, de végétaux et de résidus, il faut vider 2 toute l'eau qui peut se trouver à bord des embarcations. Cette eau doit être vidée à même le plan d'eau visité ou dans un endroit sûr où elle ne pourra pas s'écouler vers un plan d'eau environnant. Ensuite, le nettoyage!



Le nettoyage avant toute visite d'un nouveau plan d'eau

Lavage à pression : Méthode fortement recommandée puisque efficace et rapide. Il est préférable de laver à l'eau chaude (60 °C pendant 10 secondes), car cela réduit le temps de nettoyage et peut tuer les organismes.

Nettoyage avec brosse : Le lavage doit se faire à l'eau chaude préférentiellement pour en augmenter la rapidité. Il faut bien rincer sa brosse entre chaque zone nettoyée pour ne pas propager les organismes ailleurs sur l'embarcation. Ensuite, il faut bien désinfecter tout le matériel utilisé (brosse, chiffon, etc.).

3

OU

Le séchage

Le séchage de l'embarcation, de la remorque et de l'équipement est aussi possible pendant un minimum de 5 jours. Les conditions météo doivent être adéquates (taux d'humidité de 65 % ou moins, sans pluie). Autrement, le temps de séchage de l'embarcation doit être prolongé.



4

Répéter ces étapes!



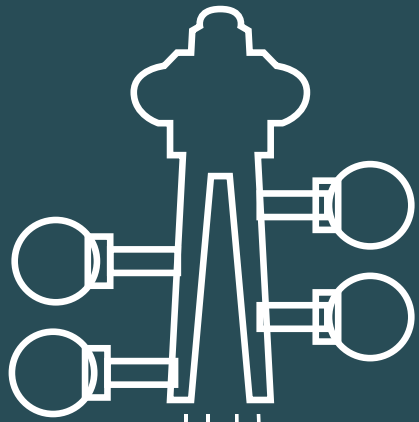
 Il faut effectuer le nettoyage à minimum 30 mètres d'un plan d'eau et de tout système d'égouts pluviaux, pour éviter que l'eau puisse ruisseler vers le plan d'eau.

www.cobali.org

NE COLLABOREZ PAS AVEC L'ENNEMI! COMBATTEZ-LE!

Merci à notre partenaire!

Énergie
Brookfield



FESTIVAL DE MUSIQUE TRADITIONNELLE PAPINEAU

13 - 14 - 15 SEPTEMBRE 2019
RIPON, QC

DE TEMPS ANTAN | RÉVEILLONS | LA TUQUE BLEUE
LE DIABLE À CINQ | É.T.É. | LÉPINE//BRANCHAUD
LE GRAND PORTAGE | MAZ
EXCUSEZ LÀ | L'ENSEMBLE FOLKLORIQUE DE LA GATINEAU
GERMAINE | LES DAMES D'ABORD | L'HARFANGS
ÉCOLE DE MUSIQUE ADÈLE DUFOUR
EN'TROUVÈRE | L'ATELIER DE CUISINE
ET PLUSIEURS AUTRES ARTISTES

ANIMATION AU VILLAGE
SPECTACLES INTIMES DANS LES MAISONS
SPECTACLES EN SOIRÉE SOUS LE CHAPITEAU
ATELIERS D'INSTRUMENTS ET DE DANSE POUR PETITS ET GRANDS

OUTAOUAIS
tourismeoutaouais.com

IP
IMPRIMERIE
PAPINEAUVILLE INC.



Desjardins
Chapelle St-André-Église



PROSON
PRODUCTION ET DISTRIBUTION

Marché G.M St-Pierre Ltée.



GROUPE YVES
GAGNON

Passeport week-end | 45\$ + Tx

Vendredi soir | 25\$ + Tx

Samedi | 30\$ + Tx

DIMANCHE MATIN | GRATUIT (REPAS PAYANT)

POINTS DE VENTE:

- Dépanneur du coin (Papineauville)
- Vida Balance (St-André-Avellin)
- Coopérative Place du marché (Ripon)
- Librairie Rose-Marie (Buckingham)
- Le Brasse-Camarade (St-André-Avellin)
- Pneus Daniel (Ripon)
- Dépanneur Bélanger-Proteau (Chénéville)

WWW.PAPINEAUTRAD.CA |





Orlane Morin-Marcyniuk et Rosalie Céré seront en spectacle sur la Scène Hydro-Québec du FMG, le 2 septembre.

Orlane Morin-Marcyniuk et Rosalie Céré sur la scène du FMG

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Deux ex-participantes de Secondaire en spectacle, Orlane Morin-Marcyniuk et Rosalie Céré, pourront démontrer leurs talents d'auteures-compositrices-interprètes devant des milliers de gens, le 2 septembre, au Festival de montgolfières de Gatineau (FMG).

Les diplômés de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin (ESHG) monteront sur les planches de la Scène Hydro-Québec tout juste après le passage du groupe Les Brothers, formé de Jason Roy Léveillé, Simon Morin, Jonny Arsenault et Dominic Dagenais. Elles feront entendre quelques-unes de leurs compositions, dont la chanson *Une lettre d'excuse à notre planète*, qui a leur permis de remporter les finales locale et régionale de Secondaire en spectacle, ce printemps.

« Je suis surprise et honorée. C'est un beau cadeau de nous offrir une telle opportunité », confie Orlane. De son côté, Rosalie se dit impressionnée de partager la scène avec des artistes qu'elle admire. « Je suis vraiment reconnaissante de la visibilité qui nous est offerte. »

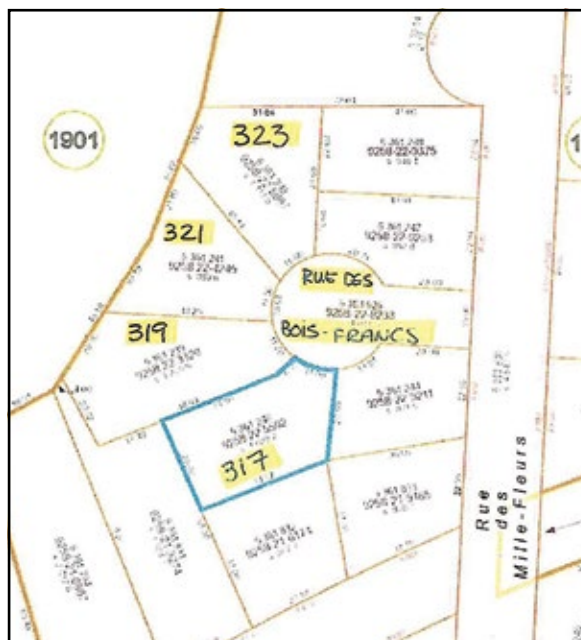
Les deux jeunes chanteuses ont fait leur rencontre artistique en début d'année scolaire, l'an dernier. La complicité a été spontanée. « On était déjà amies, mais on s'est découvertes une certaine chimie de plus. Par la suite, on a commencé à écrire et à composer », raconte Orlane.

Cette dernière, qui était déjà montée sur la scène du FMG l'an dernier, sera également de la partie au parc de la Baie avec le groupe Jazzish. Ce sextuor de musiciens avait aussi séduit le jury lors des finales locale et régionale de Secondaire en spectacle.

Même si le duo sera séparé cet automne par leurs obligations scolaires, elles n'ont pas l'intention d'arrêter leur collaboration

pour autant. « Nous avons des voitures, donc nous allons pouvoir se visiter l'une l'autre », indique Rosalie.

Terrains à vendre à Montebello!



- 319-321 et 323 rue des Bois Francs
- Sans voisin à l'arrière
- Avec services
- À partir de 39 950\$ chacun plus taxes applicables

819 664-5510
bissonnette.andre@gmail.com
locynco.com
336, chemin de la ceinture, Montebello

Ils ne savaient pas que c'était impossible alors ils l'ont fait — Mark Twain



AVIS DE CONVOCATION

aux membres de la
COOP des 1001 Corvées

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2018-2019

le 22 août 2019 à 17h30
à la Place des Aînés
62 rue St-Jean-Baptiste, Plaisance

Principaux points à l'ordre du jour :

- rapport financier 2018-2019
- rapport annuel et rapport d'activités
- nomination d'un expert-comptable
- élection des administrateurs

Stéphane Racine, président SVP, confirmez votre présence au 819 427-5252



Chers membres de la coopérative,

Comme à chaque année, nous espérons votre présence à cette rencontre annuelle. Nous sommes fiers de pouvoir vous présenter les efforts déployés afin de poursuivre notre mission d'entreprise d'économie sociale.

Cette rencontre est aussi une occasion d'échanger entre la clientèle et les employés.

Venez discuter avec les membres du conseil d'administration, ils attendent vos commentaires, vos suggestions.

Au plaisir de vous rencontrer le 22 août 2019.

Denise Arpin, directrice générale

NOUS EMBAUCHONS!
Poste de
PRÉPOSÉ D'AIDE À DOMICILE
Contactez-nous au
819 427-5252



EXPERIENCE

PRÉSENTE

les 13-14-15 septembre 2019 à Montebello



**RICKY
Laurent**



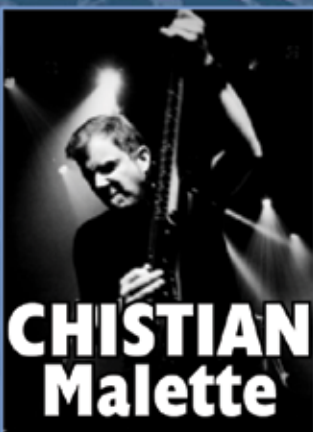
**MARTIN
Deschamps**



TRAVIS



**GUY
Bélanger**



**CHISTIAN
Malette**



**MARTIN
Giroux**



JAZZ BLUES DÉCOUVERTE



**NANCY
Martínez**



JUDY Band



JOEMI



**JESSICA
Charland**



EXPERIENCE



Fairmont
LE CHÂTEAU MONTEBELLO



OUTAOUAIS



Bracelet-Passeport : Pré-vente : \$30.00 à la porte \$35.00
Bracelet VIP : \$50.00 (quantité limitée) / Table corporative disponible: info : 819 962-8027
Billetterie : 514 375-6054 • 1-855-550-7469 / achat en ligne : lepointdevente.com
musikamontebello.com / Info. générale : 819 962-8027 • 819 921-0006





L'équipe de Construction Miric et des Chevalier de Colomb de Saint-André-Avellin a remporté la cinquième course des bateaux dragons organisée par Le Monarque.

Sur l'eau pour la Résidence Le Monarque

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Sept équipes ont pagayé sur la rivière des Outaouais le 10 août dernier, dans le cadre de la cinquième course des bateaux dragons organisée par la Résidence Le Monarque. Un montant d'un peu plus de 15 000 \$ a été amassé.

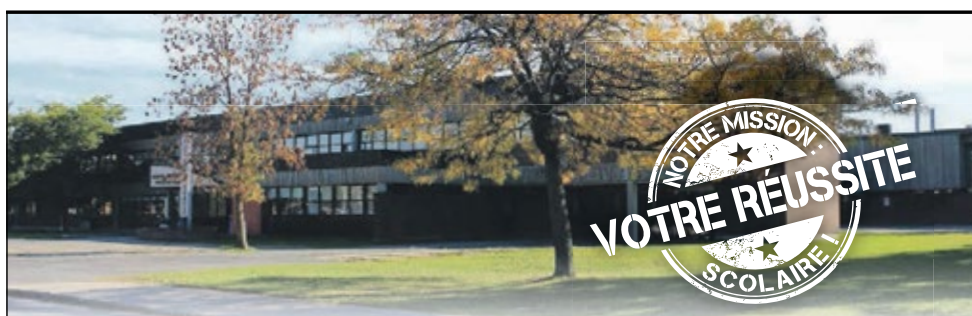
L'équipe de Construction Miric et des Chevalier de Colomb de Saint-André-Avellin a remporté la course. Dans ce bateau, se trouvaient notamment le député fédéral, Stéphane Lauzon, le maire de Saint-André-Avellin, Jean-René Carrière, et le maire de Saint-Émile-de-Suffolk, Hugo Desormeaux.

La directrice générale du Monarque, Manon

Cardinal, se réjouit du nombre de participants, qui se fait de plus en plus important, d'année en année. « L'an prochain, on aimerait bien avoir dix bateaux participants », indique-t-elle.

Pour la deuxième année, l'événement annuel s'est tenu sur le terrain privé de la famille Allard, à Papineauville. « C'est aussi une journée pour toute la famille. Nous devons remercier la famille Allard de nous permettre d'organiser l'activité sur leur terrain qui est adapté à nos besoins », affirme Mme Cardinal.

La sixième course des bateaux dragons organisée par l'organisme se tiendra le 8 août 2020.



CENTRE NATIONAL DE FORMATION EN TRAITEMENT DE L'EAU

DEP : Conduite de procédés
de traitement de l'eau

Début : 29 août 2019



pgl.cstois-lacs.qc.ca
Téléphone : 514 477-7020, poste 5325

INSCRIPTION EN LIGNE : WWW.SRAFP.COM

Centre Paul-Gérin-Lajoie
400, avenue Saint-Charles, Vaudreuil-Dorion



Suivez-nous sur  facebook



Partenaire

RENDEZ-VOUS DES ARTS



45 artistes et artisans en art visuel exposent à Papineauville

23, 24 & 25 Août 2019

rendezvousdesarts.com



Bullock, Mroueh et Idrissi pharmaciens
propriétaires affiliés

 **Brunet**

Service d'infirmière disponible
à nos pharmacies
de Ripon et Chénéville

**Informez-vous des disponibilités
de notre infirmière!**

Ouvert les dimanches de midi à 16h à Chénéville

Chénéville
36, rue Principale
819 428-4441

Ripon
94-A, chemin de Montpellier
819 983-4347



Les organisateurs du tournoi de golf des Chevaliers de Colomb en compagnie des représentants des deux organismes qui ont reçu les sommes d'argent amassées.

Je suis **CAP**able d'apprendre à Lire, à Écrire et à Compter

Centre Alpha Papineau



Organisme d'alphabétisation
et d'éducation populaire aux
personnes de 16 ans et plus

- Terminer ton niveau primaire
- Cours de français et mathématique
- Apprendre un métier semi-spécialisé
- Ateliers de stimulation avec les sacs à jouer
- Lecture de contes pour parents et enfants de 0 à 5 ans



390, Avenue de Buckingham • 819 986-7506
centrealphapapineau.org

Enseignement supérieur,
Recherche, Science
et Technologie
Québec

Tournoi de golf des Chevaliers de Colomb : près de 10 000 \$ remis à deux organismes

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Prés 80 amateurs de golf ont participé au tournoi annuel des Chevaliers de Colomb, des conseils 3112 et 3007, au Club de golf Montpellier Lac-Simon, la semaine dernière.

Grâce à cette journée, les chevaliers et le club de golf ont remis 9 040 \$ à la Coopérative de santé du nord de la Petite-Nation et à la Commissions des Sports, loisirs et parcs de Saint-André-Avellin.

Selon le grand chevalier du conseil 3112, Michel Modéry, le montant d'argent aidera

les organismes à assurer la poursuite de leurs activités. « Si la coopérative est en mesure d'embaucher une infirmière praticienne spécialisée, même si c'est à temps partiel, ça permettra à la population d'avoir droit à des services directement à Chénéville. Certaines personnes n'auront plus besoin de se rendre en ville pour obtenir des services de santé. »

Il rappelle que la mission des chevaliers est d'aider les organismes et que sans l'appui des nombreux commanditaires et de la population, les campagnes de financement ne seraient pas possibles.

uniprix présente
Carbonneau, Côté et Savoie



au profit de :  **Fondation**
Santé
de Papineau

Ensemble faisons la différence!

Date : Samedi le 14 septembre

Heure : 11h à 16h

Lieu : au Parc MacLaren

Aire pour les enfants avec structures gonflables, animation de fêtes en boîtes et une aire défis

(10\$ le bracelet avec des jeux géants)

L'ENTRÉE AU SITE EST GRATUITE POUR LES ENFANTS ET PAYANT POUR LE 12 ANS ET PLUS

Pour amples informations : fondationsantedepapineau.ca



Festival **rires**
PETITE-NATION
Présenté par **Gazifère**
Une société ENBRIDGE

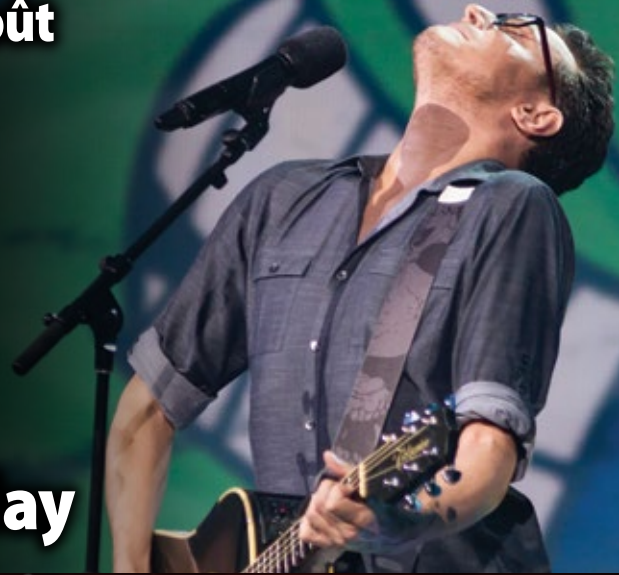
Du 22 au 25 août
15 humoristes en vedette
Spectacles sous chapiteau à Thurso

Jeudi 22 août

Guy Nantel



Julien Tremblay



Michel Barrette
Vendredi 23 août

Présenté par



André-Philippe Gagnon
Samedi 24 août

Présenté par



Achat de billets en ligne au
rirespetitenation.ca

Suivez-nous sur  | 819 309-3205



Tournée de la LNI
25 août à 14h
Billet : Robin Pilon au
819 962-3948 ou au
Dépanneur 10-10

Merci à nos partenaires



Gazifère
Une société ENBRIDGE



JOURNAL **touristique**
PETITE-NATION

